



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
SCOTTISH GOVERNMENT – RURAL DIRECTORATE  
WELSH GOVERNMENT, DEPARTMENT FOR RURAL AFFAIRS  
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT NORTHERN IRELAND

No: .....

EXPORT OF PRIMATES FROM THE UNITED KINGDOM TO BRAZIL/ EXPORTAÇÃO DE PRIMATAS DA GRÃ-BRETANHA PARA O BRASIL

HEALTH CERTIFICATE/ ATESTADO DE SAÚDE – CERTIFICADO ZOOSANITÁRIO DE ORIGEM

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM PAÍS EXPORTADOR : GRÃ-BRETANHA

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN/ PARA SER COMPLETADO POR :  
VETERINÁRIO OFICIAL

I. Number and identification of the animals/Número e identificação dos animais

Identification (e.g. ear mark or microchip number)/ Identificação (ex. Brinco ou número de microchip)	Species/Breed Espécie/Raça	Sex/ Sexo	Age/ Idade

Import permit number/ Número da licença de importação:

CITES permit number/Número da licença CITES:

II. Origin of the animals/Origem dos animais

(a) Name and address of exporter/Nome e endereço do exportador:

- (b) Address of premises of origin where the animal(s)\* was/were\* examined/**Endereço do local de origem onde os animais foram examinados:**

**III. Destination of the animals/ Destino dos animais**

- (a) Destination country/**País de destino**
- (b) Name and address of consignee/**Nome e endereço do consignatário**
- (c) Means of transportation/**Meio de transporte**

**IV. Health Information**

I, the undersigned, certify that the animal(s)\* described above meet the following requirements:/ **Eu, abaixo assinado, certifico que os animais discriminados abaixo atendem aos seguintes requerimentos:**

- (a) On/**em** (date) (**data**), being within 48 hours of export, I examined the animal(s)\* and found it/them\* to be healthy and free from clinical signs of any infectious or contagious disease, including ectoparasites, and fit to travel;/**48 horas antes do embarque, foram examinados por mim e eu constatei que os mesmos encontram-se saudáveis e sem sinais clínicos de qualquer doença infecto-contagiosa incluindo ectoparasitas, e aptos a viajarem;**
- (b) the animal(s)\* come(s)\* from an establishment registered by Defra or the relevant competent authority, the establishment being either a zoo, wildlife park, scientific institution approved to house primates, or circus;/**os animais provêm de estabelecimento registrado pela DEFRA ou por autoridade competente, o estabelecimento sendo um zoológico, parque de vida selvagem, instituição científica autorizada a alojar primatas ou circo;**
- (c) the animal(s)\* has/have\* been continuously kept in the premises of origin for at least 12 months immediately prior to export, or since birth;/**os animais foram mantidos no estabelecimento de origem nos 12 meses imediatamente anteriores ao embarque, ou desde o nascimento;**
- (d) the animal(s)\* is/are\* from premises that are under permanent veterinary supervision, and where a suitable health monitoring programme is followed, including microbiological and parasitological testing, as well as necropsies;/**os animais provêm de local sob constante supervisão veterinária, que possui programa de monitoramento de saúde adequado que inclui testes microbiológicos, parasitológicos assim como necroscópicos;**

- (e) the animal(s)\* come(s)\* from property located in a country where no case of Ebola was reported in the two years prior to export;/os animais provêm de estabelecimento situado em país onde não ocorreram casos de Ebola nos 2 anos imediatamente anteriores ao embarque;
- (f) the animal(s)\* come(s)\* from an establishment where there were no cases of yellow fever, tuberculosis, Marburg viral disease, and disease herpesvirus in the two years prior to shipment;/os animais provêm de estabelecimento onde não foi registrado nenhum caso de febre amarela, tuberculose, doença viral de Marburg, e herpesvírus nos dois anos imediatamente anteriores ao embarque;
- (g) the animal(s)\* was/were\* kept in places where no case of rabies, hepatitis B, measles, simian immunodeficiency syndrome and simian hemorrhagic fever was recorded in the six months prior to shipment;/os animais foram mantidos em locais onde não houve registros de raiva, hepatite b, sarampo, síndrome da imunodeficiência dos símios, febre hemorrágica dos símios, nos 6 meses imediatamente anteriores ao embarque;
- (h) the animal(s)\* has/have\* been individually identified, as recorded in Paragraph I. of this certificate;/ Os animais foram individualmente identificados, como registrado no Parágrafo I deste certificado.
- (j) on (date), being within 30 days prior to the date of export, each animal was subjected to an intradermal test for tuberculosis using bovine PPD tuberculin and human tuberculin with negative results in each case (negative means no oedematous or clinical reaction within the following 72 hours);/ Em (data) cada animal foi submetido a teste intradérmico para tuberculose utilizando Tuberculina Bovina PPD e Tuberculina Humana com resultados negativos em cada caso, dentro dos 30 dias anteriores ao embarque. (Negativo significa a ausência de edema ou reações clínicas dentro das 72 horas seguintes ao teste.)
- (k) \* (only applicable in the case of **gibbons, gorillas, and orangutans**) the animal(s)\* was/were\* subjected to a diagnostic test with negative results for **Hepatitis B virus**: / (somente aplicável no caso de **gibões, gorilas e orangotangos**) os animais foram submetidos a teste diagnóstico para o vírus da hepatite B, com resultados negativos em cada caso:
- a) date of test: /
- a) data do teste
- b) test type:
- b) tipo do teste:
- (l) after due enquiry, and based on a written declaration from the owner/exporter\*, the said animal(s)\* will be shipped in (a)\* container(s)\* constructed in accordance with recognised International Air Transport Association (I.A.T.A.) standards, being either new containers or containers which have been cleansed and disinfected before use with a disinfectant approved by the Department for Environment, Food and Rural Affairs. During transport, the animal(s)\* will have no contact with other animals not of the same export consignment./Após a devida averiguação, e baseado em declaração escrita do exportador, os referidos animais serão embarcados em caixas

de transporte construídas em conformidade com os padrões da Associação Internacional de Transporte Aéreo - IATA, sendo caixas novas que foram limpas e desinfetadas antes do uso com desinfetante aprovado pelo DEFRA. Durante o transporte, os animais não terão nenhum contato com outros animais que não aqueles da mesma autorização de exportação.

\* delete as applicable/riscar o que não se aplica

V. This certificate is valid for 10 days./Este certificado é válido por 10 dias.

OV Stamp/ Signed/assinatura..... RCVS  
Selo do veterinário oficial:

Name in  
block letters ...../  
Nome em letras maiúsculas.....  
Official Veterinarian  
Veterinário Oficial

Date ..... Address .....

Data ..... Endereço.....